

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for
use mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Almohadilla Eléctrica
Electric heating Pad
Oreiller électrique
Almofada Elétrica
Heizkissen
Pad elettrico

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-20230





LEA COMPLETAMENTE ESTAS
INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA
MANTA ELECTRICA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestro sitio web:

www.sogo.es

1. No doblar la almohadilla térmica. No utilice la almohadilla en forma plegada.
2. No utilice alfileres sobre el cojín eléctrico.
3. No arrugar la almohadilla térmica.
4. No perforar, cortar o dañar cualquier parte de la almohadilla eléctrica climatizada.
5. Mantener alejado del agua, la humedad y la alta humedad.
6. No utilice cuando la almohadilla está mojado o húmedo. Utilice sólo cuando esté completamente seco.
7. No utilice con una persona o niño indefenso o insensible.
8. No intente modificar, reparar, desmontar o volver a montar cualquier componente (s) de la almohadilla eléctrica climatizada. Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o de otras personas calificadas.
9. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con físicos, sensoriales o mentales se deterioran, o por personas que carecen de experiencia o conocimiento, a menos que hayan tenido el beneficio de la supervisión previa y la instrucción en el uso del dispositivo de un

persona responsable de su seguridad.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

10. Este producto no está destinado para su uso en hospitales. Es sólo para uso doméstico.

11. ¡Advertencia! Nunca vayas a dormir con la almohada eléctrica en uso. El uso prolongado puede causar quemaduras en la piel.

12. No corte o perforar la resistencia de calentamiento.

13. No tire, tuerza o de otra manera se aplica la fuerza a los cables.

14. El dispositivo no debe ser conectado a la red eléctrica a través de un temporizador.

15. El interruptor no debe colocarse sobre o debajo del aparato, ni cubierto cuando el aparato está en funcionamiento.

16. Cuando está en uso no ponga objetos pesados o de gran tamaño en la almohadilla

17. Cuando está en uso, no coloque ninguna fuente de calor sobre la almohadilla, por ejemplo, bolsas de agua caliente, almohadillas eléctricas o similares

18. Cuando no esté en uso, desenchufe la almohadilla de la toma. El aparato debe ser almacenado en un lugar seco. Tenga cuidado de no poner el peso adicional sobre el mismo.

19. No permita que los niños son supervisados jueguen con el aparato.

20. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar riesgos.

21. El aparato no debe ser utilizado si hay

señales de daños. Observar si hay signos de daños como rasgaduras, costura deshecha venir, los cables se aflojen o similar.

22. El aparato no debe ser utilizado para el calentamiento de los animales.

23. El aparato tiene que ser reparado o reemplazado si la cubierta está desgastada.

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES

Para aliviar dolores en el cuello, los hombros y de espalda

Especialmente indicado para tratamientos de la artrosis y el reumatismo.

Material: Super Forro Polar y interior con poliéster+ almohadilla calentador de PVC

Con control de temperatura electrónico con dos niveles ajustes de alta / baja

Cubierta desmontable y lavable en la maquina

Indicador LED en el interruptor

Con el sistema de protección contra sobrecalentamiento

Tamaño: 30 x 40 cm

Voltaje: 230V~ 50/60Hz

Potencia: 45W

Peso Neto: 400 gramos

PARTES DEL CONTROLADOR

- 1) 2 niveles de calor para elegir
- 2) Indicador LED



FUNCIONAMIENTO

- Conecte a la toma de corriente y conectar en el enchufe.
- Ajuste la temperatura al nivel deseado:
0 = Off (apagado)
1 = calor bajo
2 = calor algo
- La almohadilla eléctrica tarda unos 10 minutos para alcanzar la temperatura deseada y automáticamente regula su temperatura de funcionamiento.
- La temperatura a la que se desconecta la alimentación para su seguridad es de 60 ° C.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

- La almohadilla eléctrica caliente debe revisarse regularmente para asegurar la caja de control y la almohadilla está intacto. El uso de la plataforma debe interrumpirse inmediatamente si el cableado está expuesto o la caja de la almohadilla / de control se ve comprometida.
- **La almohadilla eléctrica con calefacción se debe mantener en un lugar fresco y seco.**
- **NO EXPONGA EL CONTROLADOR, LOS CABLES, O LA ALMOHADILLA TÉRMICA AL AGUA, HUMEDAD O ALTA HUMEDAD.**
- Esponja limpia solamente con agua tibia y detergente neutro. Enjuague con agua limpia con una esponja y dejar secar al aire antes de volver a usarla.
- **ADVERTENCIA: no permita que el control eléctrico se moje durante la limpieza.**

Manchas pequeñas se pueden limpiar con un paño o una esponja húmeda, y posiblemente con una pequeña cantidad de líquido de lavado para prendas delicadas.

Precaución: No lavar en seco la almohadilla, escúrralo, secarlo en una secadora o una mangle y no planchar.

La cubierta de la almohadilla se puede lavar en una lavadora. Use un ciclo para ropa delicada a 30 ° C. Utilice un producto de lavado para prendas delicadas y utilizar la cantidad recomendada por el fabricante. No lave la cubierta con demasiada frecuencia ya que esto podría causar daños. No se debe lavar en una lavadora más de 5 veces durante su vida útil.

Para secar, no cuelgue usando clavijas de ropa o cualquier otro artículo.

No lo exponga a fuentes de calor, como el sol, radiadores, etc.

Nota: En ningún caso, no es necesario activar la almohadilla eléctrica para secarlo.

ALMACENAMIENTO

Si no va a usar la almohada eléctrica durante un largo periodo, se recomienda almacenarlo en su embalaje original en un lugar seco y que no ponga nada encima de él.

Antes de guardar la almohadilla caliente, asegúrese de seguir los siguientes pasos:

- Asegúrese de que el control está en «posición 0».
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Deje la almohadilla caliente se enfríe completamente.
- Tienda calentado almohadilla preferiblemente sin plegar con el cable y el enchufe plegable con cuidado, sin dañarlo y guárdelo en un lugar protegido.

Instructions for use



PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USING YOUR HEATING BLANKET.

SAFETY GUIDELINES

This manual can also be downloaded from our website: www.sogo.es

1. Do not fold the heating pad. Do not use the pad in folded form.
2. Do not use pins on the heating pad.
3. Do not wrinkle the heating pad.
4. Do not puncture, cut or otherwise damage any part of the heated electric pad.
5. Keep away from water, moisture and high humidity.
6. Do not use when the pad is wet or moist. Use only when it is completely dry.
7. Do not use with a helpless or insensitive person or infant.
8. Do not attempt to modify, repair, disassemble or reassemble any component(s) of the heated electric pad. Repairs should be carried out by the manufacturer or other qualified persons.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have had the benefit of prior supervision and instruction in using the device from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. This product is not intended for use in

hospitals. It is for domestic use only.

11. Warning! Never go to sleep with the heating pad in use. Extended use can result in skin burns.

12. Do not cut or pierce the heating pad.

13. Do not pull, twist or otherwise apply force to the cables.

14. The device should not be connected to the mains via a timer.

15. The switch should not be placed on or under the appliance, nor covered when the appliance is in operation.

16. When in use do not put heavy or large objects on the pad

17. When in use do not place any source of heat over the pad, e.g. hot water bottles, heating pads or similar

18. When not in use, unplug the pad from the socket. The appliance should be stored in a dry place. Take care not to put additional weight on it.

19. Do not allow children being supervised to play with the appliance.

20. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

21. The appliance is not to be used if there are signs of damage. Observe for signs of damage such as rips, stitching coming undone, cords becoming loose or similar.

22. The appliance is not to be used for warming animals.

23. The appliance has to be repaired or replaced if the cover is worn.

PRODUCT FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

For relieving pain in the neck, shoulders and the back

Particularly indicated for osteoarthritis and rheumatism treatments

Material: Super Polar fleece cover with inner polyester + PVC Heating Pad

With electronic temperature control with two settings of High/Low

LED indicator on switch control

Detachable and machine washable cover

With overheating protection system

Size: 30 x 40cm

Voltage: 230V~50/60HZ

Power: 45W

Net Weight 400 gms

PARTS OF THE CONTROLLER

- 1) 2 Levels of heat to select from
- 2) LED indicator



OPERATION

- Plug into the mains socket and switch on at the plug.
- Adjust the temperature setting to the desired level:
0 = Off (disconnection)
1 = Low heat
2 = High heat
- The heated Pad / Heating Jacket takes about 10 minutes to reach the desired temperature and then automatically regulates its operating temperature.
- Safety cut off temperature of 60 °C.

INSPECTION AND MAINTENANCE

- The heated electric pad should be checked regularly to ensure the control box and the pad is intact. Use of the pad should be stopped immediately if any wiring is exposed or the pad / control box is compromised.
- **The heated electric pad should be kept in a cool dry place.**
- **DO NOT EXPOSE THE CONTROLLER, CABLES OR HEATING PAD TO WATER, MOISTURE OR HIGH HUMIDITY**
- Sponge clean only with luke-warm water and neutral detergent. Rinse with clean water by sponging and allow to air dry before re-use.
- **WARNING:** do not allow the electric control to get wet while cleaning.

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge, and possibly with a small amount of washing liquid for delicate fabrics. **Caution:** do not dry clean the jacket, wring it out, dry it in a tumble dryer or a mangle and do not iron.

The cover of the heating pad can be washed in a washing machine. Use a cycle for delicate fabrics at 30°C. Use a washing product for delicate fabrics and use the amount recommended by the manufacturer. **Do not wash the jacket too often as this could cause damage. It should not be washed in a washing machine more than 5 times during its lifetime.**

To dry, do not hang up using clothing pegs or any other items.

Do not expose to sources of heat such as the sun, radiators etc.

Note.: Under no circumstances you should not switch on the jacket to dry it.

STORAGE

If you are not going to use the heating pad for a long period, we recommend storing it in its original packaging in a dry place and that you do not place anything on top of it.

Before storing the heating pad make sure to follow the following steps:

- Make sure the control is in «position 0».
- Disconnect the power supply.
- Leave the heated pad to cool down completely.
- Store heated pad preferably without folding with the cable and plug folded carefully without damaging it and keep it in a protected place.



S'IL VOUS PLAÎT LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE COUVERTURE.

CONSIGNES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé à partir de notre site Web:

www.sogo.es

1. Ne pas plier le coussin chauffant. Ne pas utiliser le pad en forme pliée.
2. Ne pas utiliser des broches sur le coussin chauffant.
3. Ne pas se froisser le coussin chauffant.
4. Ne pas percer, couper ou endommager une partie de la plaquette à chauffage électrique.
5. Gardez loin de l'eau, l'humidité et l'humidité élevée.
6. Ne pas utiliser lorsque le pad est mouillée ou humide. Utilisez uniquement quand il est complètement sec.
7. Ne pas utiliser avec une personne sans défense ou insensible ou le nourrisson.
8. Ne pas tenter de modifier, réparer, de démonter ou de remonter tout composant (s) de la garniture à chauffage électrique. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou d'autres personnes qualifiées.
9. Cet appareil n'a pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont le développement physique, sensorielles ou mentales sont altérées, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont eu l'avantage de contrôle

préalable et d'instruction dans l'utilisation de l'appareil à partir d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

10. Ce produit est destiné à être utilisé dans les hôpitaux. Il est pour un usage domestique.

11. Attention! Ne vous couchez jamais avec le pad de chauffage utilisé. Une utilisation prolongée peut provoquer des brûlures de la peau.

12. Ne pas couper ou percer le coussin chauffant.

13. Ne tirez pas, torsion ou autrement appliquer la force pour les câbles.

14. Le dispositif ne doit pas être raccordé au réseau via une minuterie.

15. Le commutateur ne doit pas être placé sur ou sous l'appareil, ni couvert lorsque l'appareil est en fonctionnement.

16. Lors de l'utilisation, ne pas mettre des objets lourds ou volumineux sur le pavé

17. Lors de l'utilisation ne pas placer toute source de chaleur sur le pavé, par exemple, bouillottes, coussins chauffants ou similaires

18. Lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation, débranchez le pad de la prise. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec. Prenez soin de ne pas mettre plus de poids sur elle.

19. Ne laissez pas les enfants qui sont sous surveillance à jouer avec l'appareil.

20. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une

personne qualifiée afin d'éviter un danger.
21. L'appareil ne doit pas être utilisé si il ya des signes de dommages. Observer pour des signes de dommages tels que des déchirures, des coutures qui se défait, se desserrent les cordons ou similaires.

22. L'appareil ne doit pas être utilisé pour réchauffer les animaux.

23. L'appareil doit être réparé ou remplacé si le couvercle est usé.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Pour soulager la douleur dans le cou, les épaules et le dos

Particulièrement indiqué pour les traitements d'arthrose et de rhumatismes

Matériel: Super Polaire + oreiller chauffage PVC

Avec le contrôle électronique de la température

avec deux niveaux High / Low

Indicateur LED sur le contrôle de l'interrupteur

Housse amovible et lavable en machine

Système de protection contre la surchauffe

Taille: 30 x 40cm

Tension: 230V~ 50/60Hz

Puissance: 45W

Poids net 400 g

PARTIES DE LA COMMANDE

- 2 niveaux de chaleur à choisir
- Indicateur LED



FONCTIONNEMENT

- Branchez la prise de courant et allumez à la bougie.
- Réglez le réglage de la température au niveau souhaité:
0 = Off (éteindre)
1 = Faible chaleur
2 = Haute chaleur
- Le oreiller électrique prend environ 10 minutes pour atteindre la température désirée et ensuite automatiquement régule sa température de fonctionnement.
- Le teperature à laquelle l'unité devient off pour votre sécurité est de 60°C.

INSPECTION ET ENTRETIEN

- Le pad chauffage électrique doit être vérifiée régulièrement pour assurer le boîtier de commande et le pad est intact. L'utilisation de la plaquette doit être arrêté immédiatement si tout le câblage est exposé ou la boîte pad / contrôle est compromise.
- Le oreiller électrique doit être conservé dans un endroit frais et sec.**
- Ne pas exposer le contrôleur, CÂBLES OU LE OREILLER ÉLECTRIQUE à l'eau, une forte humidité**
- Nettoyer à l'éponge seulement avec de l'eau tiède et de détergent neutre. Rincez à l'eau claire en épongeant et laisser sécher à l'air avant de les réutiliser.
- AVERTISSEMENT: ne laissez pas la commande électrique se mouiller pendant le nettoyage. Les petites taches peuvent être nettoyées avec un chiffon ou une éponge humide, et peut-être avec une petite quantité de liquide de lavage pour les tissus délicats.**
Attention: ne pas nettoyer à sec la veste, essorer, sécher dans un sèche-linge ou un foulard et ne pas repasser.
Le couvercle de la chemise de chauffage peut être lavé dans un lave-linge. Utilisez un cycle pour les tissus délicats à 30 ° C. Utilisez un produit de lavage pour les tissus délicats et utiliser la quantité recommandée par le fabricant.
Ne pas laver la veste trop souvent car cela pourrait causer des dommages. Il ne doit pas être lavé dans un lave-linge plus de cinq fois au cours de sa durée de vie.
Pour sécher, ne raccrochez pas en utilisant des chevilles de vêtements ou d'autres objets.
Ne pas exposer à des sources de chaleur telles que le soleil, des radiateurs, etc.
Remarque: En aucun cas, vous ne devriez pas passer sur la veste pour le sécher.

STOCKAGE

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le oreiller électrique pendant une longue période, nous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et que vous ne rien placer sur le dessus.
- Avant de ranger le oreiller électrique assurez-vous de suivre les étapes suivantes:
- Assurez-vous que la commande est en position «0».
 - Couper l'alimentation.
 - Laissez le coussin chauffant refroidir complètement.
 - magasin chauffée pad de préférence sans pliage avec le câble et la prise soigneusement pliés sans l'endommager et le garder dans un endroit protégé.



POR FAVOR, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR SEU AQUECIMENTO COBERTOR.

INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também podem ser baixados de nosso site: www.sogo.es

1. Não dobre a almofada de aquecimento. Não use o teclado em forma dobrada.
2. Não usar pinos sobre a almofada de aquecimento.
3. Não enrugar a almofada de aquecimento.
4. Não perfurar, cortar ou danificar qualquer parte do bloco elétrico aquecido.
5. Mantenha longe de água, umidade e alta umidade.
6. Não use quando o bloco estiver molhado ou húmido. Use somente quando ele estiver completamente seco.
7. Não utilize com uma pessoa ou criança indefesa ou insensível.
8. Não tente modificar, reparar, desmontar ou remontar qualquer componente (s) do bloco elétrico aquecido. Manutenção deve ser realizada pelo fabricante ou por outras pessoas qualificadas.
9. Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão prejudicadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tiverem o benefício de fiscalização prévia e instrução na utilização do dispositivo a

partir de um pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

10. Este produto não se destina ao uso em hospitais. É apenas para uso doméstico.

11. Aviso! Nunca vá dormir com a almofada de aquecimento em uso. O uso prolongado pode resultar em queimaduras na pele.

12. Não corte ou fure a almofada de aquecimento.

13. Não puxe, torça ou não aplicar força aos cabos.

14. O dispositivo não deve ser conectado à rede eléctrica através de um temporizador.

15. O interruptor não deve ser colocado sobre ou sob o aparelho, nem coberta quando o aparelho estiver em funcionamento.

16. Quando em uso, não coloque objetos pesados ou grandes no teclado

17. Quando em uso não coloque qualquer fonte de calor sobre a almofada, por exemplo, garrafas de água quente, almofadas de aquecimento ou similares

18. Quando não estiver em uso, desligue o pad da tomada. O aparelho deve ser armazenado em local seco. Tome cuidado para não colocar peso adicional sobre ela.

19. Não permita que crianças sendo supervisionado para brincar com o aparelho.

20. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado de modo a evitar um acidente.

21. O aparelho não deve ser utilizado se houver sinais de danos. Observe se há sinais

de danos, tais como rasgos, costura se desfazendo, cabos tornando-se solto ou similar.

22. O aparelho não está a ser utilizado para aquecer os animais.

23. O aparelho tem de ser reparado ou substituído se a tampa está gasta.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO E ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Para aliviar a dor no pescoço, ombros e costas Particularmente indicado para tratamentos de osteoartrite e reumatismo

Material: Super Polar + almofada aquecedor de PVC

Com o controle eletrônico de temperatura duas níveis de alta / baixa

Cobertura removível e lavável na máquina

Indicador LED no interruptor de controle

Sistema de proteção contra superaquecimento

Tamanho: 30 x 40cm

Tensão: 230V~ 50/60Hz

Potência: 45W

Peso Líquido 400 gramas

PARTES DO CONTROLADOR

- 1) 2 níveis de calor a partir de escolha
- 2) Indicador LED



OPERAÇÃO

- Ligue na tomada e ligar na tomada.
- Ajuste a configuração de temperatura no nível desejado:
0 = Off (desligar)
1 = calor Baixo
2 = Calor alto
- A almofada de aquecimento elétrico leva cerca de 10 minutos para atingir a temperatura desejada e, em seguida, automaticamente regula a sua temperatura de funcionamento.
- A temperatura à qual a unidade sai para sua segurança é de 60°C.

INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

- A almofada elétrica aquecida deve **seguir cuidadosamente** para garantir a caixa de controle ea almofada está intacta. Uso da almofada deve ser interrompido imediatamente se qualquer fiação está exposta ou na caixa pad / controle está comprometida.
- **A almofada elétrica aquecida deve ser mantido em um local seco e fresco.**
- **Não exponha o controlador, cabos ou almofada de aquecimento para a água, ou humidade elevada**
- Esponja limpa apenas com água morna e detergente neutro. Enxágue com água limpa com uma esponja e deixar secar ao ar antes de serem reutilizados
- **ATENÇÃO:** não permitir o controle elétrico para se molhar durante a limpeza.

Pequenas manchas podem ser limpas com um pano ou uma esponja úmida, e, possivelmente, com uma pequena quantidade de líquido de lavagem para tecidos delicados.

Cuidado: não secar limpar a jaqueta, torça-o, seque-o em uma máquina de secar roupa ou um mangle e não de ferro.

A tampa da almofada cervical pode ser lavado na máquina de lavar. Use um ciclo para tecidos delicados a 30 ° C. Com um produto de lavagem de tecidos delicados e usar a quantidade recomendada pelo fabricante.

Não lavar a cubierta com muita frequência, pois isso pode causar danos. Não deve ser lavado na máquina de lavar mais de 5 vezes durante sua vida útil.

Para secar, não desligue utilizando estacas de vestuário ou quaisquer outros itens. Não exponha a fontes de calor, como o sol, radiadores, etc.

- **Nota :** Sob nenhuma circunstância você não deve ligar o casaco para secá-la

ARMAZENAMENTO

Se você não for usar a almofada de aquecimento por um longo período, recomendamos armazená-lo em sua embalagem original, em local seco e que não coloque nada em cima dela.

Antes de guardar a almofada de aquecimento Desligue a fonte de alimentação.

- certifique-se de seguir os seguintes passos:
- Verifique se o controle está em «posição 0».
- Deixe a almofada aquecida para esfriar completamente.
- Loja aquecida almofada de preferência sem dobrar com o cabo ea ficha dobrada cuidadosamente sem danificá-lo e mantê-lo em um lugar protegido.

Bedienungsanleitung



LESEN SIE DIESE ANLEITUNG
VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE
DAS HEIZKISSEN VERWENDEN.

SICHERHEITSHINWEISE

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für das neue SOGO Heizkissen entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wir sind sicher, dass das neue Heizkissen Ihren Anforderungen gerecht wird.

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Website heruntergeladen werden:
www.sogo.es

1. Heizkissen nicht biegen. Verwenden Sie das Kissen nicht gefaltet.
2. Verwenden Sie keine Stifte am Elektrokissen.
3. Falten Sie das Heizkissen nicht.
4. Stechen, schneiden oder beschädigen Sie keine Teile des Heizkissens.
5. Vor Wasser, Feuchtigkeit und hoher Luftfeuchtigkeit schützen.
6. Verwenden Sie das Kissen nicht, wenn es nass oder feucht ist. Nur verwenden, wenn es vollständig trocken ist.
7. Verwenden Sie es nicht mit hilflosen oder unempfindlichen Personen oder Kindern.

8. Versuchen Sie nicht, Komponenten des Heizkissens zu modifizieren, zu reparieren, zu zerlegen oder wieder zusammenzubauen. Reparaturen müssen vom Hersteller oder von anderen qualifizierten Personen durchgeführt werden.
9. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Beeinträchtigung oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie wurden zuvor beaufsichtigt und unterwiesen die Verwendung des Geräts einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern vorgesehen. Es ist nur für den häuslichen Gebrauch.
11. **Warnung!** Schlafen Sie niemals mit dem verwendeten elektrischen Kissen ein. Längerer Gebrauch kann zu Hautverbrennungen führen.
12. Schneiden oder durchstechen Sie den Heizwiderstand nicht.
13. Die Kabel nicht ziehen, verdrehen oder anderweitig mit Gewalt beaufschlagen.
14. Das Gerät darf nicht über einen Timer an das Stromnetz angeschlossen werden.
15. Der Schalter darf nicht am oder unter dem Gerät angebracht oder abgedeckt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
16. Legen Sie während des Gebrauchs keine schweren oder übergroßen Gegenstände auf das Pad

17. Stellen Sie während des Gebrauchs keine Wärmequelle auf das Pad, z. B. Heißwasserbeutel, elektrische Pads oder ähnliches
18. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät sollte an einem trockenen Ort gelagert werden. Achten Sie darauf, kein zusätzliches Gewicht darauf zu legen.
19. Lassen Sie Kinder ohne Aufsicht nicht mit dem Gerät spielen.
20. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.
21. Das Gerät darf bei Anzeichen von Beschädigungen nicht verwendet werden. Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen wie Risse, unbeschädigte Nähte, Lösen von Kabeln oder Ähnlichem.
22. Das Gerät darf nicht zum Erhitzen von Tieren verwendet werden.
23. Das Gerät muss repariert oder ausgetauscht werden, wenn die Abdeckung abgenutzt ist.

MERKMALE UND SPEZIFIKATIONEN

Zur Linderung von Nacken-, Schulter- und Rückenschmerzen

Besonders geeignet für die Behandlung von Arthrose und Rheuma.

Material: Super Polar Futter und Innenausstattung mit Polyester + PVC Heizkissen

Mit elektronischer Temperaturregelung mit zwei Stufen für hohe / niedrige Werte

Abnehmbarer und waschbarer Bezug an der Maschine

LED-Anzeige am Schalter

Mit Überhitzungsschutzsystem

Größe: 30 x 40 cm

Spannung: 230V~ 50/60Hz

Leistung: 45W

Nettogewicht: 400 Gramm

CONTROLLER-TEILE

- 1) 2 Wärmestufen zur Auswahl
- 2) LED-Anzeige



BETRIEB

- Schließen Sie es an die Steckdose an und stecken Sie es in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperatur auf das gewünschte Niveau ein:
0 = Off (aus)
1 = geringe Wärme
2 = hohe Wärme
- Das Heizkissen benötigt ca. 10 Minuten, um die gewünschte Temperatur zu erreichen und regelt automatisch seine Betriebstemperatur.
- Die Temperatur, bei der das Gerät aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet wird, beträgt 60 ° C.

INSPEKTION UND WARTUNG

- Das Heizkissen sollte regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Steuerbox und das Kissen intakt sind. Die Verwendung des Pads sollte sofort unterbrochen werden, wenn die Verkabelung freigelegt ist oder sich das Pad / die Steuerbox in einem schlechten Zustand befindet.
- **Das Heizkissen sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.**
- **Setzen Sie den Controller, die Kabel oder das Elektrokissen weder Wasser noch Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.**
- Verwenden Sie nur einen sauberen Schwamm mit warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Spülen Sie mit einem Schwamm mit klarem Wasser und lassen Sie die Luft trocknen, bevor Sie sie erneut verwenden.

Kleine Flecken können mit einem feuchten Tuch oder schwamm und bei empfindlichen Gegenstände mit etwas Spülmittel gereinigt werden.

Achtung: Der Heizkissen nicht chemisch reinigen, nicht auswringen oder im Trockner trocknen und nicht bügeln. Der Kissenbezug kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Verwenden Sie einen Zyklus für empfindliche Kleidung bei 30°C. Verwenden Sie ein Waschmittel für empfindliche Gegenstände und verwenden Sie die vom Hersteller empfohlene Menge.

Waschen Sie den Bezug nicht zu oft, da dies zu Schäden führen kann. Es sollte während seiner Nutzungsdauer nicht öfter als 5 Mal in der Waschmaschine gewaschen werden.

Zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder anderen Gegenständen aufhängen. Setzen Sie es keinen Wärmequellen wie Sonne, Heizkörpern usw. aus.

Hinweis: In keinem Fall muss das Heizkissen zum Trocknen aktiviert werden

- **WARNUNG: Lassen Sie die elektrische Steuerung während der Reinigung nicht nass werden.**

LAGERUNG

Wenn Sie das elektrische Kissen längere Zeit nicht benutzen, wird empfohlen, es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und nichts darauf abzulegen.

Befolgen Sie vor dem Speichern des Hotkissens die folgenden Schritte:

- Stellen Sie sicher, dass der Regler auf "Position 0" steht.
- Trennen Sie die Stromversorgung.
- Lassen Sie das Kissen vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Kissen vorzugsweise ohne Kabel und Stecker zu falten oder vorsichtig zu falten, ohne es zu beschädigen und an einem geschützten Ort.

Manuale di istruzioni



LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI
COMPLETAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE
IL PAD ELETTRICO.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato il nuovo pad elettrico SOGO. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni e di prestare attenzione alle precauzioni mostrate di seguito. Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri. Siamo sicuri che il nuovo pad riscaldante soddisferà le vostre esigenze.

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dal nostro sito Web: www.sogo.es

1. Non piegare il rivestimento riscaldante. Non usare il pad ripiegato.
2. Non utilizzare spilli sul pad elettrico.
3. Non increspate il pad riscaldante.
4. Non forare, tagliare o danneggiare qualsiasi parte del pad di riscaldamento riscaldato.
5. Tenere lontano da acqua, umidità e alta umidità.
6. Non usare quando il pad è bagnato o umido. Usare solo quando è completamente asciutto.
7. Non usare con una persona o un bambino indifeso o insensibile.
8. Non tentare di modificare, riparare, smontare o rimontare qualsiasi componente (i) del pad riscaldante riscaldato. Le riparazioni devono

essere eseguite dal produttore o da altre persone qualificate.

9. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con deterioramento fisico, sensoriale o mentale o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto il beneficio di una supervisione e di istruzioni precedenti l'uso del dispositivo di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
10. Questo prodotto non è destinato all'uso negli ospedali. È solo per uso domestico.
- 11. Attenzione!** Non andare mai a dormire con il cuscino elettrico in uso. L'uso prolungato può causare ustioni alla pelle.
12. Non tagliare o forare la resistenza di riscaldamento.
13. Non tirare, torcere o applicare altrimenti forza sui cavi.
14. Il dispositivo non deve essere collegato alla rete elettrica tramite un timer.
15. L'interruttore non deve essere posizionato sopra o sotto l'apparecchio, né coperto quando l'apparecchio è in funzione.
16. Quando è in uso, non appoggiare oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul tappetino.
17. Quando è in uso, non collocare alcuna fonte di calore sul tampone, ad esempio sacchi di acqua calda, elettrodi o simili.
18. Quando non in uso, scollegare il pad dalla presa. L'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto. Fai attenzione a non aggiungere peso extra.

19. Non permettere ai bambini senza supervisione di giocare con l'apparecchio.
20. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare rischi.
21. Il dispositivo non deve essere utilizzato se ci sono segni di danneggiamento. Osservare i segni di danni come lacrime, cuciture non danneggiate, allentamento dei cavi o simili.
22. L'apparecchio non deve essere utilizzato per il riscaldamento di animali.
23. L'apparecchio deve essere riparato o sostituito se la copertura è usurata.

CARATTERISTICHE E SPECIFICHE

Per alleviare il dolore al collo, spalle e schiena
Particolarmente indicato per trattamenti di osteoartrite e reumatismi.

Materiale: Fodera super polare e interno con pad riscaldante in poliestere + PVC

Con controllo elettronico della temperatura con impostazioni alto / basso a due livelli

Copertura rimovibile e lavabile sulla macchina

Indicatore LED sull'interruttore

Con sistema di protezione da surriscaldamento

Dimensioni: 30 x 40 cm

Tensione: 230V~ 50/60Hz

Potenza: 45W

Peso netto: 400 grammi

PARTI DEL CONTROLLER

- 1) 2 livelli di calore da scegliere
- 2) Indicatore LED



FUNZIONAMENTO

- Collegare alla presa di corrente e inserire nella presa.
- Impostare la temperatura al livello desiderato:
0 = Off (disattivato)
1 = calore basso
2 = calore alto
- La piastra riscaldante impiega circa 10 minuti per raggiungere la temperatura desiderata e regola automaticamente la sua temperatura di funzionamento.
- La temperatura alla quale viene spenta la corrente per sicurezza è 60°C.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

- Il pannello riscaldante deve essere controllato regolarmente per assicurarsi che la scatola di controllo e il pad siano intatti. L'uso del pad deve essere interrotto immediatamente se il cablaggio è esposto o se il pad / control box è in cattive condizioni.
- **La piastra riscaldante deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto.**
- **NON ESPORRE IL CONTROLLER, I CAVI O IL PAD ELETTRICO ALL'ACQUA, L'UMIDITÀ O L'UMIDITÀ ELEVATA.**
- Utilizzare solo una spugna pulita con acqua tiepida e detergente neutro. Risciacquare con acqua pulita con una spugna e lasciare asciugare all'aria prima di usarlo di nuovo.
- **AVVERTENZA: non permettere che il controllo elettrico si bagni durante la pulizia.**

Le macchie piccole possono essere pulite con un panno umido o una spugna e con una piccola quantità di liquido di lavaggio per capi delicati.

Attenzione: non lavare il cuscinetto a secco, non strizzare o asciugare in un essiccatore e non stirare. Il rivestimento del cuscinetto può essere lavato in lavatrice. Utilizzare un ciclo per capi delicati a 30 °

C. Utilizzare un prodotto di lavaggio per capi delicati e utilizzare la quantità raccomandata dal produttore. Non lavare la copertura troppo spesso poiché ciò potrebbe causare danni. Non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte durante la sua vita utile.

Per asciugare, non appenderlo usando mollette o altri oggetti. Non esporlo a fonti di calore, come il sole, i radiatori, ecc.

Nota: in nessun caso, non è necessario attivare il blocco riscaldante per asciugarlo.

STOCCAGGIO

Se non si utilizza il cuscino elettrico per un lungo periodo, si consiglia di conservarlo nella sua confezione originale in un luogo asciutto e di non appoggiarvi sopra.

Prima di salvare il pad, assicurati di seguire i passaggi seguenti:

- Assicurarsi che il controllo sia in "posizione 0".
- Disconnettere l'alimentazione.
- Lasciare raffreddare completamente il pad.
- Conservare il tampone preferibilmente senza piegare il cavo e la spina o piegare con cura, senza danneggiarlo e conservarlo in un luogo protetto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-20230

